

C-388/20. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2020. augusztus 14.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Bundesgerichtshof (Németország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2020. július 23.

Felperes és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél:

Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände
– Verbraucherzentrale Bundesverband e. V.

Alperes és a felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű fél:

Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG

BUNDESGERICHTSHOF

VÉGZÉS

[omissis]

Kihirdetve:

2020. július 23-án

[omissis]

a Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände –
Verbraucherzentrale Bundesverband e. V., [omissis]

[omissis] Berlin,

felperes és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél,

[omissis]

és

a Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, [omissis]

Bielefeld,

alperes és a felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű fél,

között folyamatban lévő jogvitában

[omissis] **[eredeti 2. o.]**

A Bundesgerichtshof (szövetségi legfelsőbb bíróság, Németország) első polgári tanácsa [omissis]

a következőképpen határozott:

- I. Az eljárást felfüggeszti.
- II. Előzetes döntéshozatal céljából a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. október 25-i 1169/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 304., 2011. november 22., 18. o.; helyesbítések: HL 2014. L 331., 40. o.; HL 2015. L 50., 48. o.; HL 2016. L 266., 7. o.; a továbbiakban: az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet) 31. cikke (3) bekezdése második albekezdésének és 33. cikke (2) bekezdése második albekezdésének értelmezésére vonatkozó következő kérdéseket terjeszti az Európai Unió Bírósága elé:
 - 1) Úgy kell-e értelmezni az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdését, hogy ez a rendelkezés kizárólag olyan élelmiszerekre vonatkozik, amelyeket el kell készíteni, és amelyek esetében meg van határozva a felhasználás módja?
 - 2) Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén: Kizárólag a termék értékesítésre kerülő állapotának 100 grammját jelenti-e az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében szereplő „100 g-ra [...] vetítve” kifejezés, vagy pedig – legalábbis egyebek mellett – az elkészített élelmiszer 100 grammját is? **[eredeti 3. o.]**

Indokolás:

- 1 I. Az alperes állítja elő többek között a „Dr. Oetker Vitalis Knuspermüsli Schoko + Keks” („Dr. Oetker Vitalis ropogós müzli csokoládéval és keksszel”) előrecsomagolt élelmiszert, amelyet a német piacon téglatest alakú kartoncsomagolásban forgalmaz. A csomagolás oldalsó keskeny oldala a „Tápértékre vonatkozó információk” alatt az energiatartalomra és a zsír- és telítettsírsav-tartalomra, a szénhidráttartalomra, a cukortartalomra, a fehérjetartalomra, valamint a sótartalomra vonatkozó információkat tartalmaz, mégpedig egyrészt a termék értékesítésre kerülő állapotának 100 grammjára, másrészt pedig az elkészített élelmiszer 40 gramm termékből és 60 milliliter, 1,5%-os zsírtartalmú tejből álló adagjára vetítve. A csomagolás elülső oldalán a fő látómező az elkészített élelmiszer 40 gramm termékből és 60 milliliter, 1,5%-os zsírtartalmú tejből álló 100 grammos adagjára vetítve ismétli meg az energiatartalomra és a zsír- és telítettsírsav-tartalomra, a cukortartalomra, valamint a sótartalomra vonatkozó információkat.
- 2 A felperes a [omissis] Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband e. V. (fogyasztói központok és szervezetek országos szövetsége). A felperes véleménye szerint az alperes termékének megjelenítése az adagonként megadott információkat illetően sérti az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet tápértékjelölésre vonatkozó rendelkezéseit, mivel a csomagolás színoldalán az energiatartalom nem a termék értékesítésre kerülő állapotának 100 grammjára vetítve, hanem az elkészített élelmiszer 100 grammjára vetítve van megadva.
- 3 Az eredménytelen felszólítást követően indított keresetében a felperes azt kérte, hogy
az alperest [omissis] kötelezzék annak abbahagyására, hogy kereskedelmi gyakorlat keretében a [lent bemutatott] K2. mellékletben ábrázolt „Vitalis Müsli”-t („Vitalis müzli”-t) a tápértékre vonatkozóan adagonként megadott információkkal reklámozza, illetve reklámoztassa anélkül, hogy kiegészítő jelleggel a termék értékesítésre kerülő állapotának, vagyis a nem elkészített termék 100 grammjára vetítve is megadná az energiatartalmat.
[eredeti 4. o.]



[eredeti 5. o.]

- 4 A felperes ezenkívül 214 euró átalányköltség kamatokkal együtt történő megtérítését is követelte.
- 5 A Landgericht (regionális bíróság, Németország) helyt adott a keresetnek [omissis]. Az alperes fellebbezése a kereset elutasításához vezetett [omissis]. A fellebbviteli bíróság által elfogadott felülvizsgálati kérelemben a felperes a kérelmét fenntartja, az alperes pedig a felülvizsgálati kérelem elutasítását kéri.
- 6 II. A felülvizsgálati kérelem eredményessége az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének és 33. cikke (2) bekezdésének értelmezésétől függ. A jogorvoslati kérelem elbírálása előtt ezért az eljárást fel kell függeszteni, és az EUMSZ 267. cikk első bekezdésének b) pontja és harmadik bekezdése alapján az Európai Unió Bíróságának előzetes döntéshozatalát kell kérni.
- 7 1. A fellebbviteli bíróság nem tekintette a Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerbnek (a tisztességtelen verseny tilalmáról szóló törvény, a továbbiakban: UWG) az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével és az UWG 12. §-a (1) bekezdésének második mondatával összefüggésben értelmezett 8. §-a (1) bekezdésének első mondatát, 3. §-ának (1) bekezdését és 3a. §-a alapján megalapozottnak az érvényesített követeléseket, és ezzel kapcsolatban a következőket fejtette ki:
- 8 Az alperes arra vonatkozó kötelezettségének alapjaként, hogy a termék csomagolásának elülső oldalán a tápértékre vonatkozóan már megadott információkon kívül kiegészítő jelleggel a termék értékesítésre kerülő állapotának energiatartalmát is meg kell adnia, egyedül számításba jövő, az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt rendelkezés az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet vonatkozó rendelkezéseinek rendszertani kapcsolata alapján végeredményben nem alapoz meg ilyen kötelezettséget. Az alperes terméke csomagolásának oldalsó keskeny oldalán szereplő – nem vitatott – információk az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (1) bekezdésében szabályozott kötelező tápértékjelölés feltüntetését szolgálják. A csomagolás elülső oldalán (színoldalán) szereplő információk esetében viszont az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikke (3) bekezdésének b) pontja értelmében vett megismételt információkról van szó. E tekintetben **[eredeti 6. o.]** az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján az energiatartalmat (kiegészítő jelleggel) 100 grammra vetítve is meg kell adni abban esetben, ha a tápanyagok mennyiségét és az energiatartalmat e megismételt információk körében csak adagonként adják meg. Azt az e tekintetben felmerülő kérdést, hogy – a felperes álláspontjának megfelelően – a termék értékesítésre kerülő állapotának 100 grammját jelenti-e az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében

szereplő „100 g-ra [...] vetítve” kifejezés, vagy pedig – az alperes álláspontjának megfelelően – (egyebek mellett) az elkészített élelmiszer 100 grammját (is), az utóbbi értelemben kell megválaszolni.

- 9 Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdése szerint az energiatartalomra vonatkozó információ vonatkozhat az elkészített élelmiszerre is, feltéve, hogy – mint a jelen esetben – kellően részletes felhasználási utasításokat adnak meg, és az információk a fogyasztásra kész élelmiszerre vonatkoznak. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendeletben semmi sem támasztja alá a Landgericht (regionális bíróság) azon álláspontját, hogy az ilyen értelemben vett „felhasználás” kizárólag olyan „meglehetősen nagyszabású munkafolyamatokat” jelent, mint például a főzés vagy a melegítés. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 32. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezést, amely szerint az energiatartalmat és a tápanyagok mennyiségét 100 grammra vagy 100 milliliterre vonatkozóan kell kifejezni, az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben kell értelmezni, és az energiatartalmat ezért ez alapján a termék értékesítésre kerülő állapotának 100 grammjára vonatkozóan, vagy pedig az elkészített élelmiszer 100 grammjára vonatkozóan kell kifejezni, illetve az így fejezhető ki. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt rendelkezés az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 32. cikkének (2) bekezdése alóli kivételként éppen az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerinti, a jelen ügyben szóban forgó esettel kapcsolatban azt írja elő, hogy a tápanyagok mennyiségének megadása kivételesen – nem feltétlenül 100 gramm, illetve 100 milliliter tömegű, illetve térfogatú – adagként is lehetséges. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdése ezen esetek tekintetében aztán az energiatartalom mind adagként, mind 100 grammra vetítve történő megadását írja elő. Nem indokolt az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében szereplő „100 g-ra [...] vetítve” kifejezést az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 32. cikkének – az energiatartalomnak az elkészített élelmiszer 100 grammjára vonatkozó kifejezését szintén lehetővé tevő – (2) bekezdésében szereplő kifejezéstől eltérően értelmezni. **[eredeti 7. o.]**
- 10 2. A felülvizsgálati kérelem eredményessége attól függ, hogy úgy kell-e értelmezni az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikkének (3) bekezdését és 33. cikkének (2) bekezdését, hogy a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló helyzetben tilos a tápértékre vonatkozóan az elkészített élelmiszer adagjára vetítve megadott információkkal reklámozni anélkül, hogy kiegészítő jelleggel az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotának 100 grammjára vetítve is megadnák az energiatartalmat.
- 11 a) Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint – az alperes termékéhez hasonlóan – az

e rendelet IV. fejezete harmadik szakaszának hatálya alá tartozó élelmiszerek (lásd az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 29. cikkét) kötelező tápértékjelölésének tartalmaznia kell az energiatartalmat (a) pont) és a zsír- és telítettsírsav-tartalmat, a szénhidrát-tartalmat, a cukortartalmat, a fehérjetartalmat, valamint a só-tartalmat (b) pont). Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 34. cikke (1) bekezdésének első mondata szerint ezen adatokat ugyanazon látómezőben (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 2. cikke (2) bekezdésének k) pontja) kell feltüntetni, és az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 34. cikke (2) bekezdésének első mondata szerint azokat – amennyiben (mint a szóban forgó esetben) a rendelkezésre álló hely ezt lehetővé teszi – táblázatos formátumban és sorba igazított számokkal kell megadni. E kötelező tápértékjelölés feltüntetését szolgálják az alperes terméke csomagolásának oldalsó keskeny oldalán szereplő – nem vitatott – információk.

- 12 b) Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (1) bekezdése szerinti kötelező tápértékjelölésnek az előrecsomagolt élelmiszerek jelölésén való feltüntetésekor – ahogyan ez a szóban forgó esetben is megvalósult – az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerint a csomagoláson meg lehet ismételni az energiatartalomra és a zsír- és telítettsírsav-tartalomra, a cukortartalomra, valamint a só-tartalomra vonatkozó információkat. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 34. cikke (3) bekezdése első albekezdésének a) pontja szerint ezen adatokat a fő látómezőben (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 2. cikke (2) bekezdésének l) pontja) kell feltüntetni, az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 34. cikke (3) bekezdésének második albekezdése szerint azonban azokat az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 34. cikkének (2) bekezdésében meghatározottól eltérő formátumban is meg lehet jeleníteni. A csomagolás elülső oldalán az energiával, a zsírral, a telített zsírsavakkal, a cukorral és a sóval kapcsolatban feltüntetett – vitatott – információk esetében ilyen önkéntes, megismételt tájékoztatásról van szó. **[eredeti 8. o.]**
- 13 c) Kérdéses, hogy úgy kell-e értelmezni az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdését, hogy ez a rendelkezés kizárólag olyan élelmiszerekre vonatkozik, amelyeket el kell készíteni, és amelyek esetében meg van határozva a felhasználás módja (az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés).
- 14 aa) Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének első albekezdése szerint az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (1)–(5) bekezdésében említett energiatartalomnak és a tápanyagok mennyiségének az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotára kell vonatkoznia. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdése szerint adott esetben ezen információk vonatkozhatnak az elkészített élelmiszerekre is, feltéve, hogy kellően részletes felhasználási utasításokat adnak meg, és az információk a

- fogyasztásra kész élelmiszerre vonatkoznak. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikkének (3) bekezdésében foglalt rendelkezés nemcsak a kötelező tápértékjelölésre (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (1) bekezdése) alkalmazandó, hanem az önkéntes, megismételt tápértékjelölés (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (3) bekezdése) esetében is.
- 15 bb) A csomagolás elülső oldalán (a fő látómezőben) az energiatartalommal (energiával), a zsírral, a telített zsírsavakkal, a cukorral és a sóval kapcsolatban feltüntetett vitatott információk nem az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotára (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének első albekezdése), hanem az elkészített élelmiszerre (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdése), mégpedig a tejjel elkészített müzlire vonatkoznak, e tekintetben pedig kellően részletes felhasználási utasítások megadására kerül sor (40 g müzlihez 60 ml, 1,5%-os zsírtartalmú tejet kell hozzáadni), és az információk a fogyasztásra kész élelmiszerre vonatkoznak. Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint a fellebbviteli bíróság helyesen állapította meg, hogy az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendeletben semmi sem támasztja alá a Landgericht (regionális bíróság) azon álláspontját, hogy az említett rendelkezés értelmében vett „felhasználás” kizárólag olyan „meglehetősen nagyszabású munkafolyamatokat” jelent, mint például a főzés vagy a melegítés.
- 16 cc) Kérdéses mindazonáltal, hogy az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdése – amint arra a felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél a felülvizsgálati kérelem tárgyában tartott tárgyaláson hivatkozott – kizárólag olyan élelmiszerekre vonatkozik-e, amelyeket – mint például az instant leveseket, pudingporokat, feloldható [eredeti 9. o.] italporokat, mártásporokat vagy sütőkeverékeket – el kell készíteni, és amelyek esetében a felhasználás módja is meg van határozva. Ez a kérdés releváns, mert az utóbb említett feltétel nem teljesül a szóban forgó esetben. A müzli többféleképpen használható fel. Felhasználható például tejjel vagy joghurttal, és a tejtermékek eltérő zsírtartalommal is rendelkezhetnek; ezenkívül egyéb összetevők, például gyümölcs vagy méz is hozzáadhatók. A kérdésre nem adható egyértelmű válasz.
- 17 (1) Az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata szerint az uniós jog egységes alkalmazásának követelményéből és az egyenlőség elvéből az következik, hogy a jelentésének és hatályának meghatározása érdekében a tagállami jogokra kifejezett utalást nem tartalmazó uniós jogi rendelkezést az egész Unióban általában önállóan és egységesen kell értelmezni. Ennek során figyelembe kell venni nemcsak az adott rendelkezés kifejezéseit, hanem annak összefüggéseit és a kérdéses szabályozás célját is (a Bíróság 2018. június 21-i Oberle ítélete, C-20/17, [EU:C:2018:485], 33. pont; 2019. május 23-i WB ítélete, C-658/17, [EU:C:2019:444], 50. pont).

- 18 (2) Az általános nyelvhasználatban az „elkészített élelmiszer” főszabály szerint a fogyaszthatóvá tett élelmiszereket jelenti; ezeket meg kell különböztetni azon élelmiszerektől, amelyek – mint például a gyümölcs – már önmagukban is fogyasztásra készek [omissis]. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdése második albekezdésének összefüggéseiből szintén az következik, hogy az „elkészített élelmiszer” kifejezés főszabály szerint a fogyasztásra kész élelmiszereket jelenti. Az említett rendelkezést bevezető „[a]dott esetben” kifejezés mindazonáltal arra utalhat, hogy a rendelkezés nem vonatkozik minden olyan esetre, amelyben az információk elkészített élelmiszerekre vonatkoznak. A szabályozás céljára **[eredeti 10. o.]** tekintettel nem tűnik kizártnak, hogy a rendelkezés kizárólag olyan élelmiszerekre vonatkozik, amelyek esetében a felhasználás módja meg van határozva. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet (35) preambulumbekzdése szerint a kötelező tápértékjelölésre vonatkozó rendelkezések célja a különböző méretű csomagolásban lévő termékek összehasonlításának lehetővé tétele. Annak érdekében, hogy az átlagos fogyasztót szólítsa meg, és betöltse tájékoztató szerepét, a tápértékjelölésnek egyszerűnek és közérthetőnek kell lennie (lásd az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet (41) preambulumbekzdését). Ha az élelmiszer többféleképpen használható fel, az előállítója által adott felhasználási javaslatra vonatkozó, az elkészített élelmiszer energiatartalmával és tápanyagainak mennyiségével kapcsolatos információk rendszerint nem teszik lehetővé a más előállítók megfelelő élelmiszereivel való összehasonlítást. Az energiatartalom és a tápanyagok mennyiségének megfelelő összehasonlíthatósága ilyen esetekben alkalmasint csak akkor biztosított, ha az információk az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotára vonatkoznak. Ez amellet szólhat, hogy az energiatartalomra és a tápanyagok mennyiségére vonatkozó információk ilyen esetekben nem vonatkozhatnak az elkészített élelmiszere, hanem az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotára kell vonatkozniuk.
- 19 d) Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésre adandó nemleges válasz esetén felmerül a kérdés, hogy kizárólag a termék értékesítésre kerülő állapotának 100 grammját jelenti-e az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében szereplő „100 g-ra [...] vetítve” kifejezés, vagy pedig – legalábbis egyebek mellett – a fogyasztásra kész élelmiszer 100 grammját is (az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdés).
- 20 aa) Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 32. cikkének (2) bekezdése szerint az energiatartalmat és az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (1)–(5) bekezdésében említett tápanyagok mennyiségét 100 g-ra vagy 100 ml-re vonatkozóan kell kifejezni. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint e kifejezési forma kiegészítéseként az energiatartalom és az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikkének (1)–(5) bekezdésében említett tápanyagok mennyisége a fogyasztók számára könnyen felismerhető adagonként és/vagy fogyasztási egységenként is megadható, feltéve, hogy az adag vagy fogyasztási egység mennyiségét, valamint

az egy csomagban található adagok vagy fogyasztási egységek számát a jelölésen feltüntetik. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerint az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 32. cikkének (2) bekezdésétől **[eredeti 11. o.]** eltérően, az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikke (3) bekezdésének b) pontjában említett esetekben a tápanyagok mennyiségének megadása, és/vagy a XIII. melléklet B. részében felsorolt beviteli referenciaértékek százalékában való kifejezésük csak adagonként vagy fogyasztási egységenként is lehetséges. Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdése szerint ilyen esetekben az energiatartalmat 100 g-ra vagy 100 ml-re vetítve és adagonként vagy fogyasztási egységenként is meg kell adni.

- 21 bb) Az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján az alperes az energiatartalomra és a tápanyagok mennyiségére vonatkozó információknak az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 30. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerinti önkéntes megisméltésének a jelen ügyben szóban forgó esetben megadhatta csak adagonként a tápanyagok mennyiségét. A tápanyagok mennyiségét továbbá – amint erre sor került – az elkészített élelmiszer adagjára vetítve is megadhatta, mivel az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének első albekezdése ugyanúgy vonatkozik arra az esetre is, ha az információk az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotára vonatkoznak (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének első albekezdése), mint arra a jelen ügyben szóban forgó esetre, amelyben az információk az elkészített élelmiszere vonatkoznak (az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 31. cikke (3) bekezdésének második albekezdése). Az alperes a szóban forgó esetben ezenkívül „csak” az elkészített élelmiszer adagjára vetítve adta meg a tápanyagok mennyiségét; ezzel nem ellentétes az, hogy a jelölésen az „= 100 g” feltüntetésével adta meg az adag mennyiségét.
- 22 cc) Az alperes ennél fogva az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján köteles volt az energiatartalmat 100 g-ra vagy 100 ml-re vetítve és adagonként vagy fogyasztási egységenként is megadni. Az alperes az energiatartalmat is az elkészített élelmiszer adagjára vetítve adta meg, és ezen adag mennyiségét az „= 100 g” feltüntetésével határozta meg. Kérdéses mindazonáltal, hogy az alperes e tájékoztatással azon kötelezettségének is eleget tett-e egyúttal, hogy az energiatartalmat „100 g-ra [...] vetítve” is meg kell adnia. Ez csak akkor lenne így, ha az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelet 33. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében szereplő „100 g-ra [...] vetítve” kifejezés – az alperes álláspontjának megfelelően – **[eredeti 12. o.]** – legalábbis egyebek mellett – az elkészített élelmiszer 100 grammját is jelenti, nem pedig kizárólag – a felperes álláspontjának megfelelően – az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotának 100 grammját. Erre a kérdésre sem adható egyértelmű válasz.

- 23 dd) Ez a kérdés sem a rendelkezés kifejezései, sem annak összefüggései alapján nem válaszolható meg. A kérdésre ezért csak a tápértékjelölés céljára tekintettel adható válasz.
- 24 (1) A rendelet (35) preambulumbekzdésének első mondata szerint a különböző méretű csomagolásban lévő termékek összehasonlításának megkönnyítése érdekében célszerű megtartani azt az előírást, hogy a kötelező tápértékjelölésnek 100 g vagy 100 ml mennyiségre kell vonatkoznia, és adott esetben lehetővé kell tenni az adagra vonatkoztatott kiegészítő jelöléseket is. A különböző méretű csomagolásban lévő termékek összehasonlításának lehetővé tétele érdekében szükség lehet arra, hogy az előállítók a termék értékesítésre kerülő állapotának energiatartalmát, ne pedig egy bizonyos recept alapján elkészített élelmiszeradag energiatartalmát adják meg. Adott esetben önmagában egy meghatározott termék értékesítésre kerülő állapota energiatartalmának megadása az uniós jogalkotó törekvésének megfelelően a más előállítók termékeivel való összehasonlíthatósággal járhat. E termékek nem hasonlíthatók össze az elkészített adagok tápanyagaira vonatkozó információk alapján, mert már a felhasználás módja is az egyes előállítók mérlegelésébe tartozik. Főszabály szerint mindazonáltal nem biztosított, hogy a különböző előállítók termékeinek összehasonlítását lehetővé tevő, az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotának 100 grammjára vagy 100 milliliterjére vonatkozó tápértékjelölés feltüntetésére a kötelezően feltüntetendő információk között vagy a csomagolás elülső oldalán kerül sor. Mind a kötelező, mind az önkéntes, tápértékre vonatkozó információk egyaránt vonatkozhatnak az élelmiszer értékesítésre kerülő állapotára és az elkészített élelmiszerre. A kötelező információknak ezenkívül nem kell a fő látómezőben állniuk, hanem másik látómezőben is állhatnak. **[eredeti 13. o.]**
- 25 (2) A rendelet (41) preambulumbekzdéséből másfelől kitűnik, hogy annak érdekében, hogy az átlagos fogyasztót szólítsa meg, és betöltse a tájékoztató szerepet, a tápértékjelölésnek egyszerűnek és érthetőnek kell lennie, hogy ne zavarja össze a fogyasztókat. Ebből az következhet, hogy a kötelező tápértékjelölést nem szoríthatja háttérbe további megengedett információk más látómezőkben történő, adott esetben zavaró megisméltése. Összezavarhatja a fogyasztókat, ha az elkészített élelmiszer adagonkénti energiatartalma mellett a nem elkészített élelmiszer 100 grammjára vetített energiatartalmat is feltüntetik [omissis].
- [omissis]